

CHINESE 242A: READING DICTIONARIES

Words and phrases commonly appearing in dictionary definitions:

ji 即: that is, ...; i.e., ...

- 形學，即幾何學。
- 病院，即醫院。
- 愛世語，即世界語。
- 文竹，即斑竹。
- 取應，即應舉。參加科舉考試。

ming 名 name, name of

- 潞，水名，在江西省。
- 宮人，官名。負責君王的日常生活事務。
- 大刀會，祕密黨名。
- 竹葉清，亦稱“竹葉青”。古代酒名。

yi ming/you ming 亦名 / 又名: also called, also known as

- 夏日糊紗於窗，謂之涼窗兒，亦名紗窗兒。

bieming 另名: another name for ...

- 黃華，菊花之別名。
- 木公，“松”可拆為木、公二字，因以為松的別名。
- 芙蓉，荷花的別名。

gu ming 故名: therefore, it is called ...; hence its name

- 三月黃，大麥之俗稱，因其三月收穫，故名。

cheng 稱, *chengwei* 稱為: to designate, to be designated; a designation for ...

- 香客，稱赴廟進香者。
- 門下，弟子之稱。
- 定情，東漢繁欽《定情詩》敘述一女子把佩飾送給情人，以示情意。後遂將男女互贈信物，表示愛情忠貞不渝，稱為“定情”。

tongcheng 通稱: a general term for ...

- 夫，男子之通稱。
- 學童，學生年幼者之通稱。
- 綢，絲織物的通稱。
- 宮人，妃嬪、宮女的通稱。

biecheng 別稱: another term for ...

- 長蟲，蛇之別稱。

薨，死的別稱。自周代始，人之死亡，有尊卑之分，“薨”以稱諸侯之死。

素娥，嫦娥的別稱。亦用作月的代稱。

sucheng 俗稱: a common name for ...

羊肉床子，羊肉鋪之俗稱。

宵行，蟲名。即螢。俗稱螢火蟲。

jiucheng 舊稱: an old name for ...

學館，舊稱私家授徒之所。

學堂，學校之舊稱。

gu cheng 故稱: therefore it is called ...

李唐，謂唐朝，以其帝姓李故稱。

垂柳，即柳，因其枝柔而下垂，故稱。

潘郎，指晉潘岳。岳少時美容止，故稱。

lüecheng 略稱, *jiancheng* 簡稱, *hocheng* 合稱, *shengcheng* 省稱: abbreviated term, simplified term, combined term

茶花，山茶花之略稱。

茶點，茶與點心之簡稱。

墨守，戰國時，墨翟善于守城。後因稱善于防守為“C之守”，簡稱“墨守”。

茶果，茶與果品之合稱。

潘安，晉潘岳。岳字安仁，故省稱“潘安”。

zhi 指: means, indicates, signifies

日力，指一天的力氣。

幽會，指相愛男女的私會。

yi zhi 亦指: also indicates, also means

耦，配偶。…亦指對手，相關兩方中的另一方。

巾，包裹；覆。…亦指戴上頭巾。

殊恩，特別的恩寵。常指帝王的恩寵。…亦指蒙受特殊的恩寵。

fanzhi 泛指: generally signifies, generally refers to

日子，泛指時間、光陰。

竹葉，酒名。即竹葉青。亦泛指美酒。

耦耕，二人并耕。後亦泛指農事或務農。

衣裳，古時衣指上衣，裳指下裙。後亦泛指衣服。

tezhi 特指: refers specifically to

荷，承受。特指承受恩德。

固，堅固。特指地形險要和城郭堅固。

wei 謂: to mean, refer to

笨手笨腳，謂動作不靈敏。

心無二用，謂專心一事。

金友玉昆，謂人之兄弟也。

婢僕，謂男女奴僕。

... zhi wei/yi ... 之謂 / 意: meaning ...

嘴懶，不喜多言之謂。

敏銳，聰明，對於外界刺激感覺靈敏之謂。

敏捷，捷速之意。

yi wei 亦謂: also means, also refers to

悲喜，悲與喜。亦謂又悲又喜。

寧，安寧。亦謂使安寧。

suwei/wei 俗謂 / 爲: commonly called ..., colloquially termed ...

在教，俗謂信奉回教爲在教。

wei zhi 謂之: ... is called

再婚，男女之前婚取消，再與他人結婚者謂之再婚。

yan 言: to say, to mean

海涵，言人度量之廣大。

ji yan 極言: emphatically expressing ...

一朝一夕，極言時光之短促。

zhi ... (er) yan 指 ... (而) 言: this is said about ..., this refers to ..., this means

普及教育，指一國之初等教育而言，近各國以小學教育爲普及教育。

dui ... yan 對 ... 言: this is said in contrast to ...

本地，指當地對異地言。

便服，平常所著之衣服對禮服言。

bie yu ... er yan/yan zhi 別於 ... 而言 / 言之: as distinguished from ...

常服，便服別於禮服言之。

ci/yu 詞 / 語: a term or expression for ...

死人，詈人呆板之詞。

窮酸，譏誚貧寒文士之詞。

qianci 謙詞: a humilific, a humble way of referring to ...

在下，自稱之謙詞。

侍巾櫛，巾，手巾之類；櫛，梳篦之類。古代以服侍夫君飲食起居爲妻妾本分，故用作爲妻妾的謙詞。

xiangsheng ci 像聲詞: onomatopoeia

嘩，像聲詞。

ben zuo 本作: originally it was ..., originally it was written ...

二喬，本作二橋，漢太尉橋玄之二女，皆國色...世稱二喬。

yi/you zuo 亦 / 又作: also written ...

惶駭，亦作“惶駭”。惊駭。

病源，亦作病原，謂病所由起。

語笑喧嘩，大聲說笑。亦作“語笑喧呼”。

憔悴，亦作“樵”、“樵瘁”。

tong 同: the same as ...

- 駘，同“駭”。
- 偵，同“顛”。顛倒；錯亂。
- 嘩，同“譁”。人聲嘈雜，喧鬧。

(*yu* ...) *tong* (與...) 通: interchangeable with

- 誦，朗讀，與訟通。
- 燕，通“宴”。宴飲，宴請。
- 宵衣，黑色的絲服。古代婦女助際時所穿。宵，通“綃”。

ru 如: as in ..., for instance

- 耦，偶像。如：木耦；土耦。參見“耦人”。

you 猶: just like ..., the same as ..., equivalent to ...

- 木心石腹，猶木人石心。
- 辨色，猶黎明。謂天色將明，能辨清東西的時候。
- 含歎，猶嘆息。

you yan/yun 猶言 / 云: just like saying ..., equivalent to saying ...

- 一場，猶言一回、一度。
- 信然，猶言果真如是。
- 存歿，生存和死亡。猶言生死。
- 廝兒，輕蔑的稱呼，猶言小子。

yu ... *xiangdui* 與... 相對: opposite ... in meaning

- 耦，雙數，與單數“奇”相對。
- 終，事物的結局。與“始”相對。

mao 貌: in ... manner, the appearance of ...

- 面紅耳赤，羞愧貌；焦急貌；怒貌。
- 團圓，圓貌。

ben (*yu*) ... *shi/yu* 本(於)... 事 / 語: originating from the event/fact

- 草木皆兵，極言其疑懼之甚，本苻堅伐晉望八公山草木皆疑為晉兵事。

yinshen wei/zhi ... 引申為 / 指 ... : by extension, means/refers to/indicates ...

- 耦，二人并肩而耕。... 引申為二人一組。
- 衣，上衣。... 亦引申指遮蔽身體局部的東西。
- 香火，香燭；香和燈火。... 引申指供奉神佛之事。... 借指供奉神佛之所。

yu 喻 / *yuzhi* 喻指: used metaphorically to describe/to illustrate/to mean/to indicate

- 面前，喻極近。
- 虎頭蛇尾，喻有始無終。
- 海闊天空，喻漫無邊際。
- 亂絲，喻指散亂的頭髮。

... *zhi yu* 之喻: an illustration for ..., a metaphor for ...

一成不變，語見禮記今借用為頑固不改之喻。

biyu 比喻: a metaphor or analogy for, a figure of speech meaning ...

春風，比喻男女間的歡愛。

雲路，比喻仕途，高位。

jian 見: see; appears in

jian xia 見下: see below

jian shang 見上: see above

jian ... tiao 見 ... 條: see entry for ...

本草，見本草經條。

ru ... , jian 如「...」，見...: as“...,” see ...

作色，謂變色，如「韓王勃然作色」見史記。

canjian/kan 參見 / 看: see also

虛，含酒漱洗口腔，參見“虛口”。

自首，謂犯罪者於犯罪之事實尚未發覺以前，自行報告法院受其裁判，參看自白條。

yu jian ... 語見...: the saying appears in ...

一國三公，語見左傳，喻事權之不統。

yu ben 語本, *yu chu* 語出: the term originates in, is taken from ...

風馬牛，謂事不相涉，語本左傳。

燕爾新婚，形容新婚的歡樂。語出《詩·邶風·谷風》。

xiang ... tiao 詳 ... 條: for a detailed explanation, see entry for ...

子母，輕曰子，重曰母，見國語注，詳子母相權條。

an 按: editor's note; note; *nota bene*

耦人，土木等制成的人俑。江陵鳳凰山漢墓竹簡：“右方耦人藉凡卅九。”按，此指隨葬木俑。